



MUNICIPAL MAGAZINE

LIFE IN PIERREFONDS ROXBORO

OCTOBER 2012 ■ VOL.7, n°4

KEEP IT
HANDY UNTIL
JANUARY 2,
2013



Pierrefonds
Roxboro

Montréal 

LIFE IN PIERREFONDS-ROXBORO

BOROUGH COUNCIL MEETINGS

Council room

Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds

NOVEMBER

Monday, November 5, at 7 p.m.

DECEMBER

Monday, December 3, at 7 p.m.

To ensure that the question period during Borough Council meetings proceeds smoothly, residents who wish to address council members are asked to register with the Borough Secretary before the meeting. The Borough Secretary will be in the council room as of 6:45 p.m. to record your name and address, and the nature of your question. During the question period, you will be asked to address your question to the members of council.

Note

No photographic cameras, movie cameras, recorders and similar apparatuses, except those used by the secretary, may be used without the mayor's authorization (By-law CA29 0046).

Dates for **Urban Planning Advisory Committee** meetings will be announced on the borough's electronic billboards and website.

CITY COUNCIL MEETINGS

Montréal City Hall

275, rue Notre-Dame Est
Mondays, November 19 and December 17,
at 2 p.m.

Public question period starts at 7 p.m.

PUBLICATION

Ville de Montréal
Public Relations
and Communications Division
Pierrefonds-Roxboro

BOROUGH HALL

13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

BUSINESS HOURS

Mondays to Thursdays: 8 a.m. to 5 p.m.
Fridays: 8 a.m. to 12 p.m.

Fridays, all departments close at noon. They also close for lunch between 12 and 1 p.m. Mondays through Thursdays except for the Citizen Services Office, which remains open during lunch hour.

TELEPHONE

A phone number easy
to remember:



**FOR PUBLIC SECURITY,
PLEASE DIAL 514 630-6300.**

For recreational and cultural activities, please continue to dial the numbers published in the following pages.

FAX

514 624-1300

E-MAIL, WEBSITE AND TWITTER

pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro
twitter.com/pfds_rox

Life in Pierrefonds-Roxboro is published
four times a year.

IMPORTANT NOTICE

**Municipal buildings
will be closed from
Monday, December 24
to Wednesday, January 2,
2013 inclusively.**

PRINTING

Imprimeries Transcontinental

GRAPHIC DESIGN

Fig. communication graphique

REGISTERED WITH

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Library and Archives Canada

CIRCULATION

24,600 copies



The Municipal Magazine is printed on paper
containing 10% post-consumer recycled fiber.

The Publi-sac bag is biodegradable*
* Source: Publi-sac Ouest de Montréal

publisac.ca

Cover photos:

Montréal Guitar Trio
Dr. Seuss' The Lorax
Trio Oshakan

MESSAGE

MESSAGE FROM MONTRÉAL MAYOR



Over the past few years and months, we have focused on efforts to restore and upgrade our borough and municipal infrastructure. This vital work is not yet done.

We have also made a concerted effort to boost public transit services.

In this sector, we must also continue to take significant and coordinated action with our partners: the Québec Government, the AMT and the STM. I am sure you agree that as traffic congestion increases, we should not have to spend even more time in our cars releasing pollution and harming our health.

Pierrefonds-Roxboro's residents and officials are aware of these issues. That is why we have launched so many initiatives to provide the borough with new forms of transportation under optimal conditions.

Reserved lanes, new express bus routes, the creation of incentive parking lots and membership in the carpooling network are some ways of making life easier for residents.

Please keep an eye on the progress of our work and draw on the benefits offered by these many new methods for dealing with the demands of daily life. By doing so, you will also protect your family's life quality.

Gérald Tremblay, Montréal Mayor



MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR

MUTIPLE PROPOSALS FOR TRAFFIC CONGESTION

At the Pierrefonds-Roxboro Borough, we are sparing no efforts to offer latitude in the choice of means of transport for traveling while taking into account the objectives of our Strategic Plan for Sustainable Development. Road link, bus, charging stations for electric cars: multiple solutions are studied.

Since the beginning of the year, several mitigation measures against traffic congestion in the West Island were deployed as well as major infrastructure projects. Indeed, in July, the Government of Québec announced the project – long overdue – for a local road link up to the Highway 40. An achievement that is significant for the development of Pierrefonds-Ouest. Thanks to the support of Mr. Gérald Tremblay, Mayor of Ville de Montréal, and to the long-term work of our employees; we are finally at the stage of planning for financing

and sharing responsibilities of all activities with the Government of Québec. For our current and future citizens this important project will result in social, environmental and economic benefits.

Also, in close collaboration with the Société de transport de Montréal (STM), we continue to enhance the services already in place and the combined effects of various solutions contribute greatly to improve the traffic flow in the West Island. In addition to the 470 bus route, part of the 10 minutes max network, linking Pierrefonds-Roxboro to the Côte-Vertu metro station, four new bus routes link the West Island to the metro from Monday to Friday. These express lines are the 405, 425, 475 and 485; we invite you to familiarize yourself with their routes by visiting the STM website at stm.info. Rest assured that we will continue to enhance public transit service between the West Island and Lionel-Groulx metro station. On the other hand, dedicated

lines for buses, taxis and carpooling were integrated on boulevard Saint-Jean to increase the efficiency of transit service in this area. As you can see, we are working diligently with the STM to provide new solutions and alternatives.

In addition, and as part of our Strategic Plan for Sustainable Development, reconstruction works of the main entrance is underway at the Borough Hall. Parking spaces have been reserved for the installation of charging stations for electric cars as part of a partnership project with Hydro-Québec.

We always want to do more for the well-being of our citizens. We will continue to do so to offer you better transport services. Without any doubt, members of the Council of Pierrefonds-Roxboro borough and I are very proud of the work done by all collaborators of provincial and municipal governments.

In Pierrefonds-Roxboro: life is good to live!

Monique Worth, Borough Mayor

MESSAGE



Catherine Clément-Talbot
Borough Councillor



MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR CAP-SAINT-JACQUES DISTRICT

ODE TO OUR TREES

How significant is a tree for you? Creating shade gives it such an important role on your property. Do you take really good care of your trees? As much as when you verify your windows, your roof, your car or even when you call a maintenance specialist for your heat pump, your trees need trimming, pruning, fertilizing or watering.

A report from *La Canopée montréalaise* published in 2011 indicates that our borough comes in 3rd position, including nature parks on our territory. According to the canopy index (ground projection of the arborescence) the residential index is 24% while the suburb index should be around 50%. However, multiple factors such as the emerald ash borer, lack of diversity of the trees lining our streets, aging of the tree population, cutting down or insufficient new planting restrain our efforts in reaching this goal.

Let us consider the importance of the canopy, might it be in helping fight heat spots or enhance the average value of residential properties, increasing peak shopping periods for businesses or even developing quality of life and biodiversity.

So, it's up to you! Plant a tree next spring and take advantage of our Green Line tips and advice ☎ **514 624-1215**. Your children and grand children will always be grateful to you for it.

Green space East
of the Borough Hall

MESSAGE FROM THE BOROUGH COUNCILLOR BOIS-DE-LIESSE DISTRICT



Dimitrios (Jim) Beis
Borough Councillor

How quickly the summer ends and how fall is upon us in no time at all.

Here is an opportunity for us to reflect on all the successes and challenges we faced as a community. It is also a time to plan our strategies and address the areas that need attention in our borough.

The exceptionally warm and dry summer attracted thousands of citizens to our outdoor events and activities. From our popular Canada Day Parade and celebrations to our theatres in the park, community gatherings, new water park as well as the numerous tournaments and festivals organized by our army of volunteers in concert with our capable and supportive staff. These events and the people who make them possible truly exemplify what makes our borough such a special place to live in. I hope everyone will make plans to join us again next year.

Our nature parks also saw a large number of visitors who took advantage of the natural beauty offered to them so close to home.

After a short summer break, our Citizen Saturdays started up again and it has been an honour and privilege for me to know that so many of my fellow residents took time off their busy schedules to come and see me to discuss current borough issues and to assist us in finding acceptable solutions to continue to make our borough a beautiful place to live in.

As we look forward to the change of seasons again, I hope you will enjoy the beauty that surrounds us.

CULTURAL PROGRAMMING

SHOWS FOR CHILDREN AND FAMILIES



Plastic

(5-year-olds and up)

What's most amazing than a world of plastic bags, funny and colorful creatures which transform themselves as they wish. Suddenly, two large garbage bags decide to swallow everything. They fill and empty themselves and steal from each other. But above all, they make us laugh at their world.

Date

Friday, October 26, at 7 p.m.

Location

Charlemagne College

Regular: \$4

Information

514 624-1114



Une vie de chat

(5-year-olds and up, in French)

Children and parents, treat yourself to an early weekend movie and popcorn. You will discover the adventures of Dino, the cat and the little Zoe, the two amazing characters of this unique and funny animated film. Before the movie, tables with coloring crayons and games are available to entertain the kids.

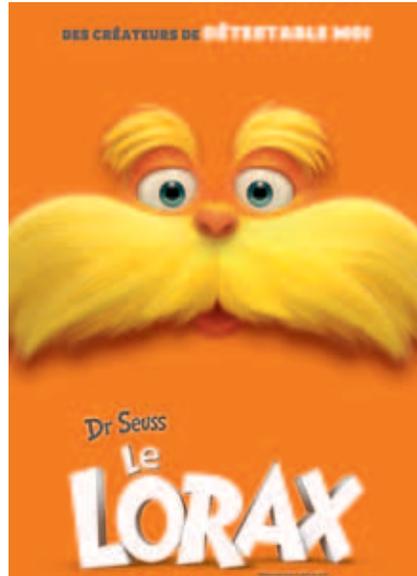
Date

Friday, November 2, at 7 p.m.

Location

East Community Centre

Free of charge - Passes required



Dr. Seuss' The Lorax

(5-year-olds and up)

Come experience a new adventure film of a small orange character with a yellow moustache, Dr. Seuss! Despite warnings of conservationist, a greedy entrepreneur cut beautiful and colorful trees to make clothing.

Date

Friday, December 7, at 7 p.m.

Location

East Community Centre

Free of charge - Passes required

CLASSICAL MUSIC

Orchestre de chambre I Musici de Montréal's public repetition

Directed by Marc-André Asselin, this **public repetition** of the "I Musici" orchestra is a unique chance to discover the prestigious musicians and the beauty of classical music.

Date

Sunday, October 21, at 2 p.m.

Location

Pierrefonds Cultural Centre

Free of charge - Passes required

Information

514 624-1114



Photo: Pierre LaRue

Duo Laurentia: Amanti, lo vi so dire

This concert offers a journey into Venice's 17th Century original music. Enjoy the music with the Italian manners with this duo of soprano Peggy Bélanger and Michel Anger, theorbo player, lute with two rounds.

Date

Sunday, November 18, at 2 p.m.

Location

Pierrefonds Cultural Centre

Regular: \$13

Senior-student: \$11



A Viennese Christmas

Here is an invitation to travel through the festive atmosphere of the Austrian capital. Under the harmony of violins, clarinet, accordion and contreguitare, the endless round of melodies from the dawn of time ensures a memorable evening!

Date

Friday, December 14, at 7:30 p.m.

Location

Pierrefonds Cultural Centre

Regular: \$13

Senior-student: \$11

CULTURAL PROGRAMMING

JAZZ, BLUES AND WORLD MUSIC

Trio Oshakan: Gardens of Paradise of Armenia

This trio of great musical ingenuity perform with passion ten centuries of Armenian folklore and generously expresses the strong cultural identity of diverse influences from their homeland, Armenia.

Date

Monday, October 15, at 7:30 p.m.

Location

Pierrefonds Cultural Centre

Regular: \$13

Senior-student: \$11

Information

514 624-1114



Montréal Guitar Trio: Cambria

The original compositions of MG3 Montréal Guitar Trio offers a musical journey from the exotic melodies of India to the hot rhythms of South America, going through Spain, the Orient, and even Hollywood and ... Québec!

Date

Monday, October 29, at 7:30 p.m.

Location

Pierrefonds Cultural Centre

Regular: \$13

Senior-student: \$11

Information

514 624-1114

VARIETY



Mark Bérubé

Mark Bérubé, native from Manitoba, who grew up in South Africa and traveled all around the world, and his talented musicians provide authentic and striking text which touch the listeners' heart. A musical invitation not to be missed.

Date

Monday, November 19, at 7:30 p.m.

Location

Pierrefonds Cultural Centre

Regular: \$13

Senior-student: \$11

GENERAL INFORMATION

FREE SHOWS

Maximum of two (2) passes/person per presentation (except for shows for children and families - four (4) passes). **Available in person only.** Tickets are valid up to 10 minutes before indicated.

Note : All passes, independently of the venue, are available at the Pierrefonds and Roxboro public libraries.

**Pierrefonds and Roxboro public libraries
contact information and opening hours**

See pages 11 and 13

TICKET SALES OFFICE

In person

CITIZEN'S OFFICE

13665, boul. de Pierrefonds

Mondays to Thursdays: 8 a.m. to 5 p.m.

Fridays: 8 a.m. to 12 p.m.

By phone (VISA, MasterCard)

CITIZEN'S OFFICE

(no service charge): 311*

ADMISSION NETWORK (service charge):

1 855 790-1245

Individual tickets can be also purchased on-site 45 minutes before the presentation if available.

* For a quick telephone service, you must clearly mention the name of your borough, when requested by the 311 automated response. 311 incoming calls are distributed throughout Ville de Montréal and only Pierrefonds-Roxboro Borough's Social Communication Agents are authorized to sell tickets for shows in Pierrefonds-Roxboro.

It is imperative to **CLEARLY** answer Pierrefonds or Roxboro when asked by the 311 automated response service.

INTERESTING REBATES!

15% discount with the purchase of five different shows in person.

10% discount on the purchase of regular tickets, excluding subscriptions and senior-student prices, upon presentation of the Accès Montréal Card (in person only).

UNIVERSAL ACCESSIBILITY



INFORMATION



VENUES

East Community Centre

9665, boulevard Gouin Ouest

Pierrefonds Cultural Centre

13850, boulevard Gouin Ouest

Charlemagne College

5000, rue Pilon

NOTES

Check our local newspapers for more cultural events.

Program and prices are subject to change.

Students: 20 years old and under

Seniors: 65 years old and up

ACTIVITIES FOR EVERYONE

PUBLIC SKATING FOR ALL

Schedule

Saturdays, from 7 to 9 p.m.
Sundays, from 1:30 to 4:30 p.m.
From September 15, 2012 to March 24, 2013

Location

Sportplex 4 Glaces Pierrefonds
14700, boul. de Pierrefonds

Cost

Adult: \$2
Child: \$1 (aged 12 years and under)

Notes

Children aged 12 years and under must wear a helmet. Daycares are not admitted to public skating sessions.

For black-out dates and schedule during the Christmas period and the school March break, visit: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro.

Information

514 624-1429

PIERREFONDS TOASTMASTERS CLUB

People who get ahead in life are those who can communicate effectively. Wouldn't you like to develop this priceless skill? Now you can. Toastmasters will show you how to listen effectively, think on your feet, and speak confidently. You will learn valuable leadership skills. Be a success at home or on the job.

Schedule

Tuesdays, from 7:30 to 9 p.m.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Information

514 624-1449
papaguy007@gmail.com

LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS

Extend your gardening season this fall by participating in the conferences offered by the Société d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds.

BEAUTIFYING YOUR GARDEN WHILE TAKING INTO CONSIDERATION THE INEVITABLE UGLINESS AROUND THE HOUSE

by Hélène Vaillancourt, in French
Wednesday, November 14, from 7:30 to 10 p.m.

HYDRANGEAS

by Denis Bernard, in French
Wednesday, December 12, from 7:30 to 10 p.m.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Information

514 624-1671
shep.fsheq.org

You wish to practice a sport this winter...

For information about sporting activities, visit our website or call the Sports, Leisure and Sports Facilities Division at 514 624-1429.

AN OPEN AIR GYM

Cardio Plein Air offers Cardio Muscle Toning and Cardio Stroller classes at Bois-de-Liesse Nature Park and at Grier Park. These small group classes (10 to 15 participants) are personalized and ensure a complete training and excellent aerobics while you socialize and take advantage of the great outdoors. Come and workout with us outdoors (four seasons) with dynamic and certified instructors.

Information

Cardio Plein Air at Grier Park:
514 634-1015
westisland2@cardiopleinair.ca

Cardio Plein Air at Bois-de-Liesse Nature Park:
514 363-7755
cardiopleinair.ca

SEE YOU THERE!



Marc Blondin - 141 donations
Borough's blood drive coordinator
Head of the Sports, Leisure and Sports
Facilities Division

PIERREFONDS-ROXBORO BLOOD DRIVE

DATE AND HOURS

Thursday, December 6,
from 1:30 to 8 p.m.

LOCATION

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

GIVE BLOOD. GIVE LIFE.

ACTIVITIES FOR EVERYONE

BADMINTON

Are you looking for a place to practice open badminton... A gym is at your disposal.

OPEN BADMINTON AT CHARLEMAGNE COLLEGE

Schedule

Mondays to Fridays, from 7 to 10 p.m.
From the beginning of October until the end of April

Location

Charlemagne College
5000, rue Pilon, Pierrefonds

Cost

\$2 per person, per evening

Notes

Food and drinks are prohibited. Groups cannot reserve the gym.

For scheduled black-out dates, please visit our website:
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro.

Information
514 624-1429

PHYSICAL FITNESS

BOOT CAMP

This program is designed to build strength and fitness through a variety of intense group intervals over a one hour period of time. The class usually starts with dynamic stretching and running, followed by a wide variety of interval training, including lifting weights and pulling rubber straps.

Information
Kareem Rawlins: 438 884-3488

ACTIVITIES FOR YOUTH AND CHILDREN

PIERREFONDS DAY CAMPS

Christmas and March breaks

- December 26, 27 and 28, 2012 and January 2, 3 and 4, 2013;
- From March 4 to 8, 2013.

Locations

Roxboro Chalet and the West Community Centre

Information

514 624-1430
campspierrefonds.com

A FUN-FILLED PROGRAM AWAITS YOU!

SOCIAL DEVELOPMENT

FOR A BETTER QUALITY OF LIFE!

CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

The Carrefour jeunesse-emploi de l'Ouest-de-l'Île's mission is to support young adults (16- to 35-year-olds) by offering free bilingual services, various programs and social reinsertion measures. It also offers job search assistance, back-to-school programs, drop-out prevention and entrepreneurial awareness.

Information
514 782-0433
info@cjeouestile.qc.ca
cjeouestile.qc.ca

FAMILY RESOURCE CENTRE

Building community success, one family at a time!

Family Resource Centre mission is to provide a variety of services to improve the lives of children who have behavioural problems and learning difficulties and to support families and professionals by offering them programs and information sessions.

Information
514 685-5912
familyresourcecenter.qc.ca

MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE

Maison des jeunes À-Ma-Baie is a community organization that serves 12-to 17-year-olds. Its mission is to enrich teenagers' life and to encourage them to become responsible citizens.

Services

Homework assistance, workshops, outings, an abundance of technology, as well as many board games.

Opening hours

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, from 1:30 to 9:30 p.m.
Fridays and Saturdays, from 1:30 to 11 p.m.
Sundays, from 3 to 8:30 p.m.

Information
514 685-2989
mdjamabaie@videotron.ca
mdjamabaie.webnode.com

MAISON DES JEUNES DE PIERREFONDS

Maison des jeunes de Pierrefonds is an activity and resource centre for 12-to 18-year-olds. We share our resources and we offer attentive listening to young people. Membership is free!

Services

Outings, in-house activities, discussions, tournaments, camping, sports, workshops and group meals.

School year hours

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, from 2:30 to 9 p.m.
Fridays, from 2:30 to 10 p.m.
Saturdays, from 1 to 10 p.m.

Information
514 683-4164
maisondj@videotron.ca
mdjpierrefonds.org

WEST ISLAND YOUTH ACTION

For the past 5 years, WIYA has been trying to establish and maintain intervention services, outreach/street work for youth 12-to 25-year-olds at risk and/or in difficulty.

Services

Listening, support, accompaniment, referral, etc.

Information
514 674-1270
ajoi.info

Emploi
et Solidarité sociale
Québec 



Montréal 

ACTIVITIES FOR SENIORS



PUBLIC SKATING FOR SENIORS

This activity is reserved for seniors aged 50 years old and over.

Schedule

Mondays, from 4 to 5 p.m.
Wednesdays, from 4 to 5:30 p.m.
Until Wednesday, March 27, 2013

Location

Sportplexe 4 Glaces Pierrefonds
14700, boul. de Pierrefonds

Cost

Free of charge!

Note

For black-out dates and schedule during the Christmas period and the school March break, visit: ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro.

Information

514 624-1429



Photo: flickr.com/photos/safari_vacation

CARREFOUR DES ÂÎNÉS DE PIERREFONDS

A bilingual meeting place where seniors 50 years of age and over can participate in more than 25 activities plus special events, while making friends with their peers in a fun, safe and peaceful environment.

Schedule

Mondays to Fridays, from 8:30 a.m. to 4 p.m.

Location

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

Membership fees

Resident of Ville de Montréal: \$25
Non-resident of Ville de Montréal: \$35

Information

514 624-1449

CLUB DES ÂÎNÉS SAINTE-SUZANNE

MILITARY WHIST

Dates

Wednesdays, October 17, November 7 and December 5, from 7:30 to 10 p.m.

Location

East Community Centre

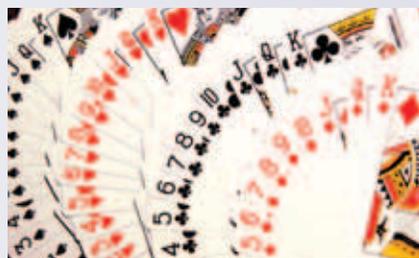


Photo: flickr.com/photos/lulupine

CARD GAMES

Schedule

Thursdays, from 1 to 5 p.m.

Location

East Community Centre

Information

Mrs. Pierrette Lefebvre: 514 695-6466

THE ROXBORO 60+ CLUB

AKWESASNE MOHAWK CASINO

Bus trip to the Akwesasne Mohawk Casino

Schedule

Wednesday, November 7, leaving the East Community Centre at 10 a.m., returning at 3 p.m.

IMAX THEATRE

Bus trip to IMAX Theatre and lunch at Mezzamis Restaurant

Schedule

Wednesday, January 23, 2013, leaving the East Community Centre at 9 a.m., returning at 2:45 p.m.

Information

Mrs. Anne Kowal: 514 624-5018

THE WEST ISLAND 50+ CLUB

For information regarding the Club activities, please contact Mrs. Diane Doonan
☎ 514 937-5351.



Photo: flickr.com/photos/akial

HOME AID SERVICE

A non-profit organization offering the borough seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows.

We need employees.

Hourly rate

From \$10 to \$14

Membership fees

\$12 per year

Information

514 624-1448

HALL RENTAL

FOR WEDDING RECEPTIONS, ANNIVERSARIES, CONFERENCES,
MEETINGS AND EXHIBITIONS, ETC.

☎ 514 624-1118

locationspierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca

SERVICES AND PROGRAMS FOR INDIVIDUALS WITH A DEFICIENCY

Ville de Montréal and its 19 boroughs have committed to rendering – in their field of practice – universal accessibility a reality.

This approach has a unique purpose: That everyone who lives with a deficiency be able to benefit fully from his or her borough!

ACCOMPANIMENT IN LEISURE PROGRAM

The Accompaniment in Leisure Program aims to promote the accessibility of leisure activities for persons with a deficiency and who needs assistance to participate.

The deadline to register is the end of March. The documents are available on Altergo's website beginning of January.

Information

514 933-2739

info@altergo.net

altergo.net/programmes/accloi

BIBLIO-COURRIER

This free documents loan service is intended for persons 65 years old and over, and for ill or disabled persons with an appropriate medical certificate.

Information

514 872-2901

Online catalog:

nelligan.ville.montreal.qc.ca

DISASTER OR FIRE... STOP WORRYING AND HAVE A NICE SLEEP!

If you are an elderly, a disabled person, or you have trouble to move, firefighters can help you get out safely and quickly from your residence in case of a fire or a disaster.

To do this, simply register in the Disabled Persons Register of the Fire Prevention Department. With this information, firefighters can intervene more effectively in case of an emergency.

Registration

514 872-3775

DRIVER OR PASSENGER: ONLY ONE PARKING TAG IS NEEDED!

The Removable Parking Tag allows permanently disabled persons, whether drivers or passengers, to use parking spaces reserved for disabled persons. A medical certificate is required.

Information

514 873-7620

ATS : 514 954-7763

saaq.gouv.qc.ca

HEARING AID SYSTEMS

Hard of hearing persons now have access to a network of cinemas, concert halls and cultural centers equipped with hearing aid systems in Montréal.

Information

adsmq.org

LA GRANDE BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC: A UNIQUE SOURCE OF DIFFUSION

La Grande Bibliothèque offers, free of charge, a range of services adapted to the needs of disabled persons. These services aim to promote inclusion and to facilitate physical and intellectual access to information.

Disabled persons can take advantage of personalized services provided by competent staff especially trained to meet their reading and information needs. Based on a human approach and respectful, these services include:

- Welcome, orientation and on-site support;
- Locating and handling documents as required;
- Reference and research assistance;

- Helping the users of adapted equipments;
- Guided tours and adapted activities.

Like all members of La Grande Bibliothèque, disabled persons have free access to all public collections. In addition to that, some collections are specifically intended for people with disabilities such as large print books, books and magazines in adapted media, descriptive films for the blind and visually impaired and movies with subtitles for the deaf and hard of hearing.

In this spirit of inclusion and since February 1, 2010, the Service québécois du livre adapté (SQLA) digital audio collection is now accessible to all Quebecers with perceptual disabilities. Currently, the SQLA collection counts 4,500, to which 700 new titles and 500 converted from analog to digital are added each year.

Information

514 282-1999 or 1 800 361-0635

info@lamagnetotheque.qc.ca

THE PUBLIPHONE

The Publiphone is an interactive system allowing to search for more than 350 different categories ☎ **514 277-4401**.

This service is available Mondays through Fridays, starting at 4:30 p.m., and all day Saturdays and Sundays.

TOURIST AND LEISURE COMPANION STICKER

This sticker allows free access for the companions of persons with permanent disabilities or mental health issues, when visiting touristic, cultural and recreational sites.

Information

514 933-2739

altergo.net/programmes/vignette

PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

INFORMATION ABOUT ACTIVITIES

ACCESS TO ACTIVITIES

Resident and non-resident library members as well as all members of the Montreal Public Libraries Network are welcome to participate in the Pierrefonds and Roxboro public libraries activities. However, in case of limited places, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.

COST OF ACTIVITIES

All activities are free of charge unless stated otherwise. Your membership card must be presented at the door.

REGISTRATION

Registration prior to the activity is compulsory for all our activities. Registration may be done by phone or in person.



Membership at the libraries is **FREE OF CHARGE** for Ville de Montréal residents. Enjoy all the services we offer! bibliomontreal.com

PIERREFONDS PUBLIC LIBRARY

13555, boul. de Pierrefonds
514 620-4181, poste 2203
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Bus routes

68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 409 / 468 / 470

Opening hours

Mondays to Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.

Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturdays and Sundays: 10 a.m. to 5 p.m.

Holidays - closed

December 24, 25, 26 and 31, 2012

January 1 and 2, 2013

SERVICES

Wireless Internet

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

Le Portillon: Home delivery service

Pierrefonds Public Library has a delivery service: "Le Portillon". Are you housebound? This service is for you! Novels, non-fiction books and talking books right to your door! Sign up by calling 514 620-4181, ext. 2203, **it's free!**

BOOK SALE

The book sale will take place on Friday, November 23 and Saturday, November 24, 2012, at the Pierrefonds Cultural Centre, 13850, boul. Gouin Ouest.

ALL BOOKS WILL BE ON SALE FOR \$1.

REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

FRENCH BOOK CLUB

with Aline Apostolska

Come and share your enjoyment of reading in a friendly and calm atmosphere.

One Thursday a month: November 8, from 2 to 4 p.m.

Compulsory registration

ENGLISH BOOK CLUB

with Mary Soderstrom

Every month read a book suggested by our club leader and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee.

One Monday a month: October 15, November 5 and December 10, from 7:15 to 8:45 p.m.

Compulsory registration

LES MOTS PARTAGÉS

with Hélène Denis

(in French)

For people with a good knowledge of the French language and who wish to improve it. Participants meet to discuss a book they have read at the suggestion of the animator. Meet interesting people and share your culture with them!

Tuesdays, October 23, November 6 and 20, and December 4, at 7 p.m.

Compulsory registration

LECTURES AND WORKSHOPS FOR ADULTS



Photo: Jacques Migneault

AUTHOR VISIT: ARLETTE COUSTURE

(in French)

An opportunity to meet the author of the novels: *Les filles de Caleb*, *Ces enfants d'ailleurs* and *Petals' Pub*.

Tuesday, October 16, at 7 p.m.

Compulsory registration

BOOKS AND PIXELS: EVERYTHING YOU WANT TO KNOW ABOUT BOOKS, ELECTRONIC BOOKS AND TABLETS with Robert Martin

(in French)

An overview of major e-books formats, books, tablets, reading software, etc.

Demonstration and manipulation of e-books and tablets are also scheduled.

People who already have an eReader or a tablet are invited to bring them to this workshop.

Wednesday, October 17, at 7 p.m.

Compulsory registration

PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES



FINDING YOURSELF: HOW TO FREE YOURSELF THROUGH AUTOBIOGRAPHICAL WRITING

with **Ginette Bureau**, author
(in French)

Introspection is essential to improve our relationships. Accepting our inner self is the opportunity to rid ourselves of old habits, like old clothing, thus releasing the unique human being that we are.

Wednesday, October 24, at 7 p.m.
Compulsory registration

2012 INTERNATIONAL GAMES DAY

Check out our activities on this special day! On the program: games for all including giant Sudoku competitions, giant crossword puzzles, spelling games in French (advanced level), competitions of riddles and games with a microscope!

Saturday, November 3
Compulsory registration

LECTURE ON LAS VEGAS

with **Alain Legault**, author of Ulysse Guides
(in French)

Discover the main attractions of Las Vegas, this glamorous and bustling city, with its spectacular shows, its popular places to shop, its unique restaurants and bars for all tastes and budgets. You will leave full of tips and great plans to experience the frenzy that is Las Vegas!

Wednesday, November 7, at 7 p.m.
Compulsory registration

LECTURE ON ACUPUNCTURE

with **Maxime Deshaies**, acupuncturist
(in French)

Acupuncture is a treatment that is more and more talked about but there are still many myths and prejudices concerning this ancient therapy which does not have any chemical products or side effects. This lecture will demystify many false beliefs about acupuncture and provide answers to your questions on this subject.

Wednesday, November 21, at 7 p.m.
Compulsory registration

REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

TINY TALES FOR TINY TOTS

(for children aged two years old accompanied by an adult)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!
Compulsory registration

WEEKLY STORY TIME

(for 3-to 5-year-olds)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!

Compulsory registration

SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

(for 2½-to 3-year-olds)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

IN FRENCH

Saturdays, November 10 and December 8,
at 10:15 a.m.

IN ENGLISH

Saturdays, October 27 and November 24,
at 10:15 a.m.

Compulsory registration

SATURDAY STORY TIME

(for 4-to 5-year-olds)

For children who do not attend the regular Weekly Story Time.

IN FRENCH

Saturdays, November 10 and December 8,
at 11 a.m.

IN ENGLISH

Saturdays, October 27 and November 24,
at 11 a.m.

Compulsory registration

ONCE UPON A TIME

(for 6-to 8-year-olds)

Once a month, discover funny, serious or crazy stories.

IN FRENCH

Saturdays, November 10 and December 8,
at 1 p.m.

IN ENGLISH

Saturdays, October 27 and November 24,
at 1 p.m.

Compulsory registration

BETWEEN FRIENDS

(for 9-to 12-year-olds)

Have fun playing board games, solving mysteries, enjoying some arts and crafts... and discovering books too!

IN FRENCH

Saturdays, November 10 and December 8,
at 2:15 p.m.

IN ENGLISH

Saturdays, October 27 and November 24,
at 2:15 p.m.

Compulsory registration

SPECIAL ACTIVITIES FOR CHILDREN

LIBRARY RESEARCH

(for pre-teens in 6th grade, Secondary I and homeschoolers at this level)

This 50 minute workshop will help you find novels on a certain topic as well as find research materials for your projects using the library's catalogue.

Compulsory registration

Workshops will be held in October.

WALDO AT THE VAMPIRES' CASTLE

(in French, for 6-to 12-year-olds)

with **Théâtre Mobilus inc.**

Where is Waldo? Waldo finds himself stuck in the middle of a conflict between vampires and witches! At the castle, he meets Vincent and Gromina, two oddly sad but funny characters. Will he succeed in getting out of trouble without losing a drop of blood?

Sunday, October 21, at 1:30 p.m.

Compulsory registration

PIJAMA STORY TIME

(for 3-to 5-year-olds)

IN FRENCH

Thursday, October 25, at 6:45 p.m.

IN ENGLISH

Thursday, November 15, at 6:45 p.m.

Compulsory registration

CHRISTMAS STORY TIME AND CRAFT

(in French, for 2-to 6-year-olds)

with **Nancy L. Daigneault**, Nous les arts

Catherine receives a very special gift for Christmas... a very exciting gift! Come and discover with us what is hidden in the big box Catherine has just received in the mail. The story time will be followed by a Christmas craft art.

Saturday, December 2, at 1:30 p.m.

Compulsory registration

ROXBORO PUBLIC LIBRARY

110, rue Cartier
514 684-8247
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Bus routes

206 / 208 / 209 / 409

Opening hours

Mondays to Wednesdays: 1 p.m. to 9 p.m.
Thursdays: 10 a.m. to 9 p.m.
Fridays: 10 a.m. to 6 p.m.
Saturdays: 10 a.m. to 5 p.m.
Sundays: 1 p.m. to 5 p.m.

Holidays - closed

December 24, 25, 26 and 31, 2012
January 1 and 2, 2013

SERVICE

Wireless Internet

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

ENGLISH BOOK CLUB

Discussion on a book chosen by the participants.

One Monday a month: October 29 and November 26, at 1:15 p.m.

Dates are subject to change, registered participants will be notified.
Compulsory registration

FRENCH BOOK CLUB with Martin Charette

Discussion on a book chosen by the participants.

One Friday a month: November 9 and December 7, at 10 a.m.

Dates are subject to change, registered participants will be notified.
Compulsory registration



LECTURES AND WORKSHOPS FOR ADULTS

2012 INTERNATIONAL GAMES DAY

Check out our activities on this special day! On the program: games for all including giant Sudoku competitions, giant crossword puzzles, spelling games in French (advanced level), competitions of riddles and games with a microscope!

Saturday, November 3
Compulsory registration

HOW TO GET UP WHEN FEELING DOWN with Ruth L. Budovitch

Learn about the symptoms and causes of depression and strategies for overcoming the "blues". Practice of deep relaxation will be included at the end of the session.

Wednesday, November 14, at 7 p.m.
Compulsory registration

REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

MUSICAL INITIATION FOR BABIES

(for 0-to 2-year-olds)

Help your baby discover the love of music and nursery rhymes.

IN FRENCH
Thursdays starting October 18, at 9:10 a.m.
IN ENGLISH
Fridays starting October 19, at 9:10 a.m.

Compulsory registration

TINY TALES FOR TINY TOTS

(for children aged two years old accompanied by an adult)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

IN FRENCH
Thursdays starting October 18, at 9:45 a.m.
IN ENGLISH
Fridays starting October 19, at 9:45 a.m.

Compulsory registration

WEEKLY STORY TIME

(for 3-to 5-year-olds)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!

IN FRENCH

Thursdays starting October 18, at 10:30 a.m.

IN ENGLISH

Fridays starting October 19, at 10:30 a.m.

Compulsory registration

SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

(for 2½-to 3-year-olds)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

IN FRENCH

Saturday, October 27, at 10:15 a.m.

IN ENGLISH

Saturday, November 24, at 10:15 a.m.

Compulsory registration

SATURDAY STORY TIME

(for 4-to 5-year-olds)

For children who do not attend the regular Weekly Story Time.

IN FRENCH

Saturday, October 27, at 11 a.m.

IN ENGLISH

Saturday, November 24, at 11 a.m.

Compulsory registration

ONCE UPON A TIME

(for 6-to 8-year-olds)

Once a month, discover funny, serious or crazy stories.

IN FRENCH

Saturday, October 27, at 1 p.m.

IN ENGLISH

Saturday, November 24, at 1 p.m.

Compulsory registration

BETWEEN FRIENDS

(for 9-to 12-year-olds)

Have fun playing board games, solving mysteries, enjoying some arts and crafts... and discovering books too!

IN FRENCH

Saturday, October 27, at 2:15 p.m.

IN ENGLISH

Saturday, November 24, at 2:15 p.m.

Compulsory registration

BY-LAWS

WINTER SHELTERS

After receiving many complaints from its snow-clearing crews, the Borough took a count of all snow shelters and noticed that most of them are non-conforming to article 64 of Zoning By-law CA29 0040. Generally, these winter garages did not respect the distance from the curb, the street or the sidewalk.

In Pierrefonds-Roxboro, it is permitted to install one winter garage, one winter doorway shelter and one winter tunnel on a single property **between November 1 and April 15**. All shelters must meet the following requirements:

- shelters must be installed at least at 2.5 m from the edge of the street or of the roadway and at least 1 m from the sidewalk;
- the structure of these shelters must be covered in a **tone of white** fibrous synthetic canvas, waterproof and fireproof;
- the materials used for the winter shelter must be well maintained;
- the maximum height of a winter shelter is set at 3 m.

Minimum distance between the shelter and the sidewalk



Illustration : Éric Massie

Minimum distance between the shelter and the curb



Illustration : Éric Massie

Please note that the non compliance with legislation on temporary shelters is considered an offence for each not respected requirement and is liable to a fine.

SNOW REMOVAL

It is forbidden to throw snow or ice on public roads. This goes also for the snow removal contractor you hire. Remember that you are responsible for the work done by the contractor.

Report damages to your property's landscaping caused by the Borough's snow removal equipment to the Public Works Department no later than May 15.

WOOD HEATING

It is prohibited to install any device capable of using a solid fuel, except for EPA certified units, in a newly constructed or existing building in Ville de Montréal.

NUISANCE AND ORDER

To maintain order and ensure citizens' peace, it is forbidden to use bells, whistles, chimes or other noise producing items or machines (such as radios, sound-systems, televisions or musical instruments) outdoors between 11 p.m. and 7 a.m.

MUNICIPAL BY-LAWS: EVERYTHING WITH ONE CLICK!

For information concerning applicable by-laws on zoning, certificates and permits, etc., you can visit at any time the page By-laws of our website:

ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro



WINTER PARKING

Don't forget that it is illegal to park on the streets between 1 a.m. and 7 a.m., from November 1 to April 1.

PARKING RESERVED FOR HANDICAPPED PERSONS

According to the Road Safety Code, it is prohibited to park a vehicle in a parking space reserved for handicapped persons unless such vehicle displays a sticker or plaque issued for a handicapped person.

PARKING RESERVED FOR FIRE VEHICLES

The Canadian Fire Prevention Code prohibits parking of a vehicle in such a way as to block access to fire department vehicles in places where a sign indicates the No Parking zone.

PARKING OF RECREATIONAL VEHICLES

It is forbidden to park or store a recreational vehicle measuring more than 6 metres in length in a residential front yard, unless it is more than 15 metres from the street. Exceptions are made on weekends, starting Fridays at 4 p.m., and on holidays.

It is forbidden to park in-season* a recreational vehicle that measures 6 metres or less in the front yard except if the land is built and there is only one such vehicle. It is forbidden to park off-season**

JUST A REMINDER

A building permit or a certificate of authorization is required for construction work except for the regular upkeep of a building or to finish a basement, unless a bathroom or toilet is installed.

If you are not sure if your project requires a permit or certificate, call the Construction and Building Inspection Division (311) or come to Borough Hall, 13665, boul. de Pierrefonds. The personnel will inform you on pertinent rules and standards.

COLLECTIONS

a recreational vehicle in most residential zones; however, on land where detached, semi-detached or contiguous one-family dwelling are allowed, no more than three such vehicles can be parked in the back or side yard. They must not occupy more than 30% of the back and side yards surface.

* In-season parking:

Parking or storing a winter recreational vehicle in winter or a summer recreational vehicle in summer.

** Off-season parking:

Parking or storing a winter recreational vehicle in summer or a summer recreational vehicle in winter.

Summer season

Between April 16 and October 31

Winter season

Between November 1 and April 15

It is forbidden, at all times to park or store a recreational vehicle in an off-street parking space required by a zoning by-law, except in residential zones where detached, semi-detached or contiguous one-family dwelling are allowed.

It is forbidden to park or store a recreational vehicle in the part of the driveway bordering the street, at all times.

PAPER BAGS INSTEAD OF PLASTIC BAGS FOR GREEN WASTE COLLECTION: THE WHYS?

THE QUALITY OF PRODUCED COMPOST

Despite all the debugging techniques, either at the beginning and / or after the sifting of the finished product, the best way to eliminate the presence of plastic in the compost is to prohibit the collection in plastic bags.

GOVERNMENT OF QUÉBEC'S GUIDELINES FOR THE MANAGEMENT OF COMPOSTING ACTIVITIES

One of the environmental impacts of composting of organic materials is the release of odors at levels that can create nuisance in the surrounding neighborhoods. The guidelines refer to four categories of odor ranging from "low odor" to "not rated". Leaves, for example, belong to the "low odor" category while grass clippings or plant waste are considered "highly malodorous".

If these residues are collected in plastic bags, they are considered as "not rated" because of the odor emissions when opening bags. Therefore, to prevent odors, green waste must be placed in a paper bag, cardboard box or in any reusable container.

BRANCH COLLECTIONS: A FIRST STEP TO SLOW THE EMERALD ASH BORER INFESTATION

Do not put tree branches, whatever the species, size or dimensions, in the green waste or garbage container during collections. All branches must be put to pick-up separately.

The branches will be picked-up free of charge on the condition that the citizen calls 311 and gives his address to a social communication agent.

Note

This service is not offered in the case of a tree felling. Citizens must dispose of the trunk resulting from the operation, at their own expense, and in accordance with the requirements of the Canadian Food Inspection Agency (CFIA). Remember that obtaining a

certificate of authorization is mandatory for the felling of a tree with a diameter exceeding 10 cm measured at 25 cm above the ground.

For more information on the emerald ash borer and the actions taken by the Ville de Montréal and the Borough of Pierrefonds-Roxboro to preserve our urban forest, please visit the website: ville.montreal.qc.ca/agrile.

The deadline for branch collection is the last Friday in October. This service is not offered during the winter months.

RECYCLABLES: HOW TO POSITION THE RECYCLABLE MATERIALS BIN FOR COLLECTION?

Recyclable bins collection is now mechanized. Therefore, you should respect the following instructions:



Image courtesy of the Borough of Saint-Laurent

- Place the bin at the curb the day before collection after 8 p.m. or on collection day before 7 a.m.;
- The bin should be placed on your property, **wheels and handle facing your home**. Never place the bin on the sidewalk or street;
- Place the bin at 15-30 cm (6-12 inches) from the curb (important during snow removal);
- Leave a clearance of at least 1 m (3 ft) around the container;
- Make sure that **the container lid is closed and that it does not overflow**. No recyclable material outside the bin will be picked up;
- The recycling bin should be easily visible and accessible to the operator at all times.

MISPLACED BINS WILL NOT BE EMPTIED.

COLLECTIONS CALENDAR

GARBAGE, RECYCLABLES, GREEN WASTE, DEAD LEAVES AND NATURAL CHRISTMAS TREES



OCTOBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JANUARY

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

A REMINDER

GREEN WASTE COLLECTION CONTAINERS

The only accepted containers are paper bags, unwaxed cardboard boxes or any other reusable rigid container.

PLASTIC BAGS WILL NO LONGER BE PICKED-UP.

ATTENTION

Small branches are no longer accepted in the green waste collection; please do not put them in the containers or in the paper bags. For more information, see page 15.



NOTES

Recyclables

Dates in this table apply to residential sectors and schools. There is no collection of recyclables in businesses and industries.

Garbage

For buildings of 9 units or more, schools and businesses, the collection is performed twice a week, on Mondays and Thursdays.

Natural Christmas trees

Trees must be placed close to the street. To ensure pick-up, trees must be free of all decorations. You can also bring trees to the chalet of the parks. They will be used around the rinks to protect skaters from the wind.

Hours

Containers must be placed in front of the building, after 8 p.m. the night before and no later than 7 a.m. the day of pick-up.

Legend



Collection of recyclables and garbage West of boulevard Saint-Jean.



Collection of recyclables and garbage East of boulevard Saint-Jean.



Green waste collection.



Natural Christmas trees collection.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT

CARPOOLING: A NEW WEB PLATFORM FOR ECONOMIC, FAST AND ECO-FRIENDLY TRAVEL!

The Pierrefonds-Roxboro Borough Council has granted COVOITURAGEMONTREAL inc. a two years contract for the design and the implementation of a carpooling platform for the Borough's residents and employees.

This action is being taken as part of the implementation of the Strategic Plan for Sustainable Development which one of its objectives is to promote carpooling as a sustainable transportation mean.

The platform will be accessible through the website: pfds-rox.covoiturage.ca.

We invite carpoolers, with or without a car, to register.

The deployment of this electronic platform complements the various measures already implemented and aiming to promote

sustainable transportation such as the reserved lane for public transit and the park-and-ride parking lot.

Reserved lane

In August 2012, the Société de transport de Montréal in collaboration with the Cities of Dollard-des-Ormeaux and Pointe-Claire and the Borough of Pierrefonds-Roxboro has joined efforts to set up a reserved lane for public transit, taxis and carpooling on boulevard Saint-Jean. Enjoy this measure to eliminate waiting times, reduce everyday travel costs and make an environmental gesture by opting for carpool.

Park-and-ride

The Borough of Pierrefonds-Roxboro offers a complete sustainable transport solution. Did you know that a park-and-ride parking lot is available close to a major roads intersection: boulevards Saint-Jean and de Pierrefonds? It's located East of the fire station.

Use this parking lot as a meeting point when planning your carpooling itinerary or as a solution to the lack of parking spaces near the Roxboro-Pierrefonds and Sunnybrooke train stations. Why not park your car at this parking facility and take one of the bus routes to go to a train station or even to the Côte-Vertu metro station.



DRINKING WATER USE EFFICIENCY

Having an orientation to practice responsible resource management, the Borough has adopted a strategy to improve drinking water use efficiency by providing municipal buildings with water saving devices.

During the 2012 summer season, 11 infrared low-flow faucets have been installed at the Borough Hall for \$3575. Please note that similar devices have already been installed at the East Community Centre and at the Marcel Morin Community Centre.

WOODSTOVE AND FIREPLACE CHANGEOUT PROGRAM

In order to improve air quality by reducing wood burning in urban area, the main source of fine particle concentration in the air, the Borough of Pierrefonds-Roxboro has joined the Woodstove and Fireplace Changeout Program. This program is funded by the ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs and managed by Équiterre.

Therefore, to encourage Montréal Island residents to get rid of their old stoves and fireplaces, the "Feu Vert" Program offers financial incentive to those who remove or replace conventional wood-burning appliances. For more information, dial 514 871-VERT (8378) or visit the website: feuver.org.

Note

A certificate of authorization issued by the Borough of Pierrefonds-Roxboro must be obtained before beginning works. The grant application must be completed before December 31, 2012.



ENVIRONMENT

THE GREEN [LINE]

To ask for a pesticide use permit or for questions concerning alternatives to pesticides and ecological gardening, please contact the Green Line at

514 624-1215

or at
**infopesticides@
pierrefonds-roxboro.qc.ca.**

LAWN NOCTURNAL VISITORS

In spite of the presence of white grubs, it is very probable that grass does not show at this stage any symptoms of browning if it's healthy. However, it often happens that late in fall nocturnal animals, such as raccoons and skunks, unpleasantly dig up your lawn searching for a delicious meal of larvae. Unfortunately, after October, it is too late to carry out an effective control of white grubs with nematodes.

To prevent or minimize the damage, it's important to detect the presence of white grubs in your grass in order to evaluate the degree of infestation. More the lawn is infested, more it is attractive for animals. If the lawn feels spongy under your feet or if it can be lifted like a carpet, the infestation is important.

It is possible to install a protective nylon netting at a few centimetres from the soil where the grass is more infested. Spread a chicken-based fertilizer or blood meal, or a repellent containing pepper oil or Cayenne pepper around the coveted zones. If possible, block the access to the lawn, under the patio and the shed and keep waste out of reach of animals.

If the animals turned over your grass, replace the patches as soon as possible and step on them. The turf could recover and the damage would be less significant. Water well to ensure recovery.

If the grass roots are well anchored and the damage is sparse, it can be tolerated. Those animals play an important role as a natural control agent against turf insects.

THE EMERALD ASH BORER: WHAT'S NEW?



The Emerald ash borer is an invasive exotic insect that has killed millions of ash trees in the United States and in Ontario.

Since the discovery of the Emerald ash borer (EAB) on Ville de Montréal's territory last summer, many actions have been taken during summer 2012 by the boroughs to monitor its presence.

Among those actions, Pierrefonds-Roxboro Borough has installed six (6) traps to catch adult insects. Those traps have been installed on public ash trees in strategic areas to cover the borough from East to West. They have been removed for inspection at the end of August. None of the traps was containing any specimen of EAB. This said, it does not allow us to conclude that EAB is not present on the borough's territory. As a result, we still pay more attention to decaying ash trees and proceed to branch monitoring (debarking) on public trees.



Trap to detect the presence of the emerald ash borer.

Remember that the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) has applied this spring regulatory measures to prohibit the movement of ash tree material and firewood of any species outside of Montréal Island. The borough has therefore put in place a free branch collection service that will be offered until the last Friday of October.



YOUR COLLABORATION IS ESSENTIAL

The cooperation of citizens and arborists is essential. Whoever observes symptoms similar to those caused by EAB is encouraged to contact the Green Line.

For more information on EAB, please visit: ville.montreal.qc.ca/agrile.



Damages and D-shaped exit holes caused by the larvae of EAB.



13, rue du Centre-Commercial, Roxboro
514 752-0778
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com
eqpr.ca

Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays:
10 a.m. to 3 p.m.
Wednesdays: 1 a.m. to 6 p.m.
Saturdays and Sundays: closed

2012 DRINKING WATER SAVING PROGRAM

Assessment of drinking water conservation

In 2012, 3,073,028 litres of drinking water were saved through the distribution and sale of 50 bathroom aerators, 170 rain barrels, 13 toilet diverters, 11 shower timers, 10 toilet tank banks and several other products.

The Blue Patrol 2012: visible across the west island!

Did you recognize the Blue Patrol? For 4 weeks, the Blue Patrol, a small team of two students, has travelled through the borough's territory, educating citizens about effective ways of saving water. Thus, our patrollers sensitized 1,021 citizens, distributed 1,225 pamphlets, and visited 182 residencies, public and private institutions, day camps and schools.

Distribution of rain barrels

July 20, 2012 was a date not to miss for the residents of Pierrefonds-Roxboro. 140 winners of the éco-quartier's online draw received a rain barrel for the reduced price of \$30. This project was made possible thanks to the financial support of Fonds Éco IGA.

Thanks to this environmental project, the éco-quartier distributed 140 rain barrels to enable citizens to save drinking water by using rainwater for gardening and lawn watering.

Since the program was a success, the éco-quartier has also distributed 30 additional barrels at a discounted price thanks to Coca Cola, an additional savings of 180,000 litres of water.

In addition to participating in this campaign, the éco-quartier has applied several actions from the Pierrefonds-Roxboro Borough's Strategic Plan for Sustainable Development, such as the conservation of drinking water, participating in awareness campaigns on the use of tap water and raising public awareness about the environmental management of rainwater.

DID YOU KNOW THAT YOU CAN RECYCLE YOUR ELECTRONIC DEVICES IN A STORE NEAR YOU?

The ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs has announced on July 19, 2012 the establishment of 4 new programs on recycling and valorisation. Thus, citizens can recycle electronic products such as computers, monitors, keyboards, mouse, televisions, cellular phones, mobile phones (wireless and conventional), printers, scanners, fax machines and e-book readers at Bureau en Gros.

The éco-quartier has contacted Bureau en Gros located at 3165, boulevard des Sources to ensure that branch managers were aware of the initiative and to validate whether the proper conditions required for this service were available.

This branch has confirmed being aware of this initiative and no conditions or requirements were specified; all devices mentioned above should all be accepted.

A list of stores that accept household hazardous waste is available on the éco-quartier's website. You can participate actively in helping to improve the quality of our environment.

THANKS TO OUR VOLUNTEERS!

We cannot thank enough all the volunteers who dedicate their time to participate in awareness and educational activities about environmental issues in the Borough of Pierrefonds-Roxboro.



Marylou Brouillard, volunteer

Volunteers' participation increases every year, spending lots of time and energy to meet the demands of citizens in terms of environmental services.

We especially wish to thank Marylou Brouillard who volunteered for 120 hours last July and Maria Fernanda Forero who offered 82 hours.



Maria Fernanda Forero, volunteer



INVESTMENTS

Streets, sidewalks and infrastructures:
over \$20 millions invested in 2012

LIST OF IN PROGRESS OR COMPLETED WORKS FOR 2012

FINANCING:

Ville de Montréal: \$18,119,500, Pierrefonds-Roxboro Borough: \$1,748,500, promoters: \$334,000

SECTOR	DESCRIPTION	VILLE CENTRE	BOROUGH	PROMOTORS
Boulevard de Pierrefonds, West of rue du Palomino	Construction of a U-Turn facility		\$90,000	
Rues Rinaldo-Lemme, Paul-Pouliot, Gascon, Hertel	Paving, curbs, sidewalks and planting		\$183,000	\$334,000
Rues Léo, Raymond, Léger, Brault, Fleming, Toulouse, Clark, De Bergerac, Hunter, Ancourt, Grant, Saint-Léon	Water supply network rehabilitation	\$2,074,000		
17 ^e Avenue (between 10 ^e and 14 ^e Rue), 3 ^e Avenue Sud (between Gouin and Centre-Commercial), rue Prince	Water supply network, curbs, sidewalks, paving	\$1,250,500	\$379,500	
9 ^e Avenue, rues Prince-Edward, Gravel, Richer (Perron to Gravel), Savoie, Brook	Roadway restoration, drainage, paving, curbs and sidewalks	\$2,198,000		
Rues Bourassa, Devlin, Fortin, Berry, Camirand, Rita, André, Raymond, Impérial, Harris, St-Gabriel	Water supply network rehabilitation	\$1,922,000		
Rues Kingston, Wilfrid, Gilles, Richard, Saint-Denis, De Kenty, de Gaulle, chemin du Cap-Saint-Jacques	Roadway restoration, drainage, paving, curbs and sidewalks	\$2,330,000		
Rues Hazelnut, D'Auteuil, d'Estérel, Acres, Gratton	Water supply network rehabilitation	\$1,126,000		
Boul. Saint-Charles southbound, from rue Valentine to rue Antoine-Faucon	Pulverising and stabilisation of roadway pavement, bituminous coating, reconstruction of sidewalks and terreplein, upgrading traffic lights	\$1,100,000		
Borough Hall	Reconstruction of the parking lot and of the West entrance		\$746,000	
Rue Sainte-Suzanne (North corner of boulevard Gouin)	Roadway widening, paving and covering, curbs, sidewalks, moving of structures		\$122,000	
Rue Tessier	Restoration of roadway, replacement of water pipe, connection to water network and sanitary sewer, drainage, paving and curbs	\$590,000	\$83,000	
Chemin de l'Anse-à-l'Orme	Pulverising and stabilizing of roadway paving and bituminous coating	\$729,000		
440 Highway corridor	Installation of a water pipe of 900 mm	\$4,800,000		
Héritage-sur-le-lac's retention basin	Restoration of river banks		\$145,000	
		\$18,119,500	\$1,748,500	\$334,000